

# reesa®

## Bagged vacuum cleaner

### ECO WHITE 700

TSA5020

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



	DE	EN	PL	RO	SK
1	Vordere Abdeckung	Front cover	Pokrywa przednia	Capac frontal	Predný kryt
2	Verriegelung der vorderen Abdeckung	Front cover release button	Przycisk pokrywy przedniej	Buton de eliberare a capacului frontal	Aretačné tlačidlo predného krytu
3	Griff	Handle	Uchwyt	Maner	Rukoväť
4	Schlauchtülle	Hose socket	Otwór wlotowy węża	Priza pentru furtun	Otvor pre hadicu
5	Staubbeutel-Vollanzeige	Dust bag full indicator	Wskaźnik zapelnienia worka	Indicator grad umplere sac pentru praf	Indikátor naplnenia vrecka
6	Leistungs-Schiebereglер	Power control slider	Suwak regulacji mocy	Comutator pornire	Posuvný regulátor výkonu
7	Taste Kabel zurückschulen	Cord rewind button	Przycisk zwijania przewodu	Buton de înfășurare cordon alimentare	Tlačidlo navijania šnúry
8	Austrittsfilter-Abdeckung	Outlet filter cover	Pokrywa filtra wylotowego	Capacul filtrului de evacuare	Kryt výstupného filtra
9	Netzschalter	Power button	Przycisk zasilania	Buton pornire	Hlavný vypínač
10	Schlauch	Hose	Wąż	Furtun	Hadica
11	Schlauch-Verriegelungsknöpfe	Hose release buttons	Przyciski zwalniające blokadę węża	Buton de infasurare a cablului	Aretačné tlačidlá pre uvoľnenie hadice
12	Griff	Grip	Uchwyt	Sistem de prindere	Rukoväť
13	Saugleistungsschieber	Suction power slider	Suwak regulacji mocy ssania	Glisiera pentru reglarea puterii	Posuvná regulácia sily sania
14	Teleskoprohr	Telescopic tube	Rura teleskopowa	Tub telescopic	Teleskopická rúrka
15	Längenverriegelung	Length lock	Blokada (długości rury teleskopowej)	Dispozitiv blocare teava	Poistka (regulácie dĺžky teleskopickej rúrky)
16	2-Stufen-Bodendüsehaken	2-step floor nozzle hook	Zaczep dwustopniowej ssawki podłogowej	Carlig cu 2 trepte pentru peria de podea	Západka podlahovej hubice
17	2-Stufen-Bodendüse	2-step floor nozzle	Dwustopniowa ssawka podłogowa	Perie cu 2 trepte pentru aspirare podea	Podlahová hubica dvojstupňová
18	Bodenoberfläche Schalter: •  Bodenreinigungsmodus  Teppichreinigungsmodus	Floor surface switch: •  floor cleaning mode •  carpets cleaning mode	Przełącznik powierzchni: •  tryb czyszczenia podłóg twardych •  tryb czyszczenia dywanów	Comutator pentru aspirare suprafețe: •  Mod aspirare podea •  Mod aspirare carpete	Prepínač podla povrchu: •  režim čistenia tvrdých podláh •  režim čistenia koberec
19	Runde Düse	Round nozzle	Ssawka okrągła	Duza rotunda	Okrúhla hubica
20	Fugendüse	Crevice nozzle	Ssawka szczelinowa	Dispozitiv pentru aspirare spatii inguste	Štrbinová hubica
21	2-Stufen-Bodendüsebefestigungsschlitz Bodendüsebefestigungsschlitz	2-step floor nozzle fastener	Uchwyt postojowy	Sistem fixare perie podea cu 2 trepte	Držiak parkovacej polohy
22	Stecker und Kabel	Plug and cord	Wtyczka i przewód	Stecher si cordon alimentare	Zástrčka s káblom

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de utilizarea produsului! Urmati toate instructiunile de siguranta pentru a evita eventuale pericole ce pot aparea din cauza unei utilizari necorespunzatoare!

1. Va rugam sa cititi cu atentie manualul de instructiuni inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de a conecta dispozitivul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare de la retea corespunde cu tensiunea necesara aparatului, inscrisa pe eticheta produsului.
3. Nu folosiți aspiratorul fără să îi montați sacul de praf si filtrul. În caz contrar, aparatul poate fi deteriorat.
4. Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului casnic.
5. Utilizați aspiratorul exclusiv pentru aspirarea substanțelor uscate.
6. Nu introduceti obiecte in fanta de aerisire.
7. Asigurati-va ca nu blocati circulatia aerului.
8. Inainte de fiecare utilizare asigurati-va ca tuburile si locurile de ventilatie nu sunt blocate. Daca sunt blocate, indepartati obiectele si incepeti sa aspirati.
9. In cazul in care teava sau tubul se blocheaza in timpul utilizarii, opriti aspiratorul si indepartati obiectele care sunt blocate inaintea.
10. Curatati acest dispozitiv, conform instructiunilor mentionate in sectiunea "Curatare si intretinere".
11. Opriti intotdeauna aparatul și deconectati-l de la rețeaua de alimentare:
  - in cazul in care nu functioneaza corect,
  - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit pe durata utilizarii,
  - inainte de curatare,
  - atunci cand nu este utilizat.
12. Cand doriti sa scoateti aparatul din priza, trageți de stecher, nu de cablu.
13. Opriti aspiratorul de la butonul aflat pe carcasă, înainte de a-l scoate din priză.

14. Nu pastrati aparatul la indemana copiilor. Copiii trebuie supravegheati, pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
15. Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilitati psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experienta sau cunostinte, decat daca acestea sunt supravegheate sau primesc instructiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoana responsabila de siguranta acestora.
16. Cablul de alimentare poate fi inlocuit numai intr-un service autorizat.
17. Pastrati aparatul si cablul de alimentare departe de surse de caldura, de lumina directa a soarelui, umiditate si feriti-le de margini ascutite.
18. Nu utilizati aspiratorul prea aproape de incalzitoare sau radiatoare.
19. Nu transportati aspiratorul tinandu-l de furtun sau cablu de alimentare.
20. Nu trageti de cablul de alimentare pe marginile de ascutite sau lasati-o sa devina blocat.
21. Nu lasati stecherul sa se loveasca de aparat cand se aduna firul de alimentare.
22. Nu stati cu picioarele pe furtun. Nu puneti greutate pe furtun.
23. Nu introduceti cablul, stecherul sau orice alt element in apa sau alte lichide. Nu atingeti cablul electric cu mainile ude.
24. Daca aspirati pe scari, asigurati-va ca stati pe o treapta superioara comparativ cu aparatul.
25. Intotdeauna mentineti, parul, imbracaminta si alte ustensile departe de produs in timpul functionarii acestuia, pentru prevenirea accidentelor si defectiunilor.
26. Nu indreptati aspiratorul spre persoane sau animale cand este in functiune.
27. Nu il folositi asupra oamenilor sau animalelor.
28. Nu aspirati:
  - obiecte de dimensiune mare, cu varfuri ascutite, care ar putea bloca si deteriora aspiratorul;
  - substante inflamabile;
  - materiale incandescente sau cenusa;
  - suprafete umede sau obiecte umede;
  - apa sau alte lichide
29. Utilizati aspiratorul doar pentru scopul in care a fost conceput, conform descrierii din acest manual de utilizare.
30. Nu lasati niciodata aspiratorul sa functioneze nesupravegheat.
31. Producatorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea incorecta a acestui aparat sau a accesoriilor sale.
32. Deconectati-l de la priza electrica atunci cand nu il utilizati si inainte de a scoate filtrele.

33. Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul prezintă deteriorări.
34. În scopul evitării pericolului, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un service autorizat. Nu demontați niciodată produsul.
35. Nu utilizați accesorii neautorizate.
36. Nu atingeți cordonul de alimentare de suprafețe fierbinți sau orice alte elemente ascuțite.

## ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

Notă: Înainte de a monta sau demonta accesoriile, scoateți întotdeauna ștecherul din priză de alimentare.

1. Introduceți furtunul în orificiul de aspirare și rotiți în sens orar pentru a-l fixa.
2. Conectați furtunul de aspirare la tubul telescopic. Instalarea corectă este indicată printr-un clic sonor.
3. Conectați la tubul telescopic peria adecvată pentru aspirare.
4. Reglați tubul telescopic la lungimea dorită.
5. Prindeți de ștecherul firului de alimentare și trageți ușor afară cablul de alimentare și conectați ștecherul la o priză de perete.

Nota:

- Totdeauna trageți de ștecher, nu de cablul de alimentare!
  - Un semn galben pe cablul de alimentare marchează lungimea optimă. Nu trageți de cablu dincolo de marcajul roșu!
6. Apăsati butonul de pornire pentru a porni aspiratorul.
  7. Utilizați butonul de control al puterii pentru a regla puterea.
  8. Utilizați glisiera de control de pe tub pentru a regla puterea de aspirare prin furtun. Mutati glisiera în față/spate pentru a reduce/crește puterea de aspirare.
  9. Începeți aspirarea.
- Nota:
- Nu începeți aspirarea dacă sacul de colectare a prafului nu este montat.
  - Pe durata aspirării, verificați ca firul de alimentare să nu treacă peste margini ascuțite.
  - Nu vă așezați pe furtunul de aspirare.
10. Când ați terminat aspirarea, apăsați butonul de oprire pentru a opri aspiratorul.
  11. Deconectați cablul de alimentare de la priză de perete și apăsați butonul de înfășurare a cablului pentru a înfășura cablul de alimentare înapoi.

Nota:

- Intotdeauna trageți de stecher, nu de cablu!
- Pe durata infasurării cablului de alimentare, ghidați-l ușor cu mâna pentru a vă asigura că nu se incurcă.

### **Important**

În cazul în care orificiile de aspirație ale unității, furtunul sau tubul sunt blocate, opriți aparatul și înlăturați cauza blocajului înainte de a reporni aparatul. Asigurați-vă de a face acest lucru numai atunci când dispozitivul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

### **Schimbarea sacului de colectare a prafului**

Note:

- Când indicatorul pentru sacul de colectare a prafului arată culoarea roșie, sacul trebuie înlocuit.
  - Indicatorul arată culoarea roșie și atunci când este infundat tubul de aspirație sau peria. În acest caz curățați tubul sau peria și îndepărtați obiectele care obturează căile de aspirație și porniți din nou aspiratorul.
  - Înainte de schimbarea sacului de colectare a prafului, verificați ca aspiratorul să fie oprit și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
1. Întai, scoateți tubul aspiratorului din locașul lui prin apăsarea pe butoanele de deblocare aflate pe partea laterală și trageți-l în afară.
  2. Prindeți capatul furtunului, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l elibera din orificiul de aspirație și trageți-l afară.
  3. Scoateți sacul din suport:
    - sacul de hartie trebuie înlocuit cu unul nou de fiecare dată.
  4. Introduceți sacul de hartie.
  5. Închideți capacul frontal.

### **Inlocuire și curățare filtre**

Nota: Înainte de înlocuirea filtrelor, verificați ca aspiratorul să fie oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare.

### **Filtrul motorului**

1. Apăsati butonul de eliberare a capacului frontal și deschideți capacul frontal.
2. Scoateți sacul de colectare a prafului.
3. Scoateți filtrul motorului.
4. Curățați filtrul prin scuturare pentru a elimina praful adunat.

5. Se recomandă să clătiți filtrul sub jet de apă o dată la șase luni sau în cazul în care filtrul este foarte murdar încât acesta nu mai permite aspirarea. Nu spălați filtrul motorului la mașina de spălat!  
**Nota:** Lasati filtrul sa se usuce complet intr-o zona deschisa inainte de reasamblare!
6. Cand filtrul este curat si uscat, puneti-l la loc , puneti sacul de praf la locul lui si inchideti capacul frontal.

### Filtrul de evacuare

1. Indepartati capacul filtrului de evacuare.
2. Scoateti filtrul.
3. Curatati filtrul prin scuturare sau clatiti-l cu jet apa în cazul în care filtrul este foarte murdar încât acesta nu mai permite aspirarea. Nu spălați filtrul la mașina de spălat!  
**Nota:** Lasati filtrul sa se usuce complet intr-o zona deschisa inainte de reasamblare!
4. Cand filtrul este curat si uscat, puneti-l la loc si inchideti capacul filtrului de evacuare.

## CURATARE

- Peria de aspirare poate fi curatata prin scuturare.
- Curatati corpul aspiratorului cu un material textil moale, usor umezit.
- Nu utilizati substante abrazive sau agenti chimici pentru curatarea aspiratorului.
- Nici o parte componenta a aspiratorului nu va fi spalata la masina de spalata sau la masina de spalata vase!

**Important!** Toate filtrele trebuiesc verificate periodic. Daca prezinta semne de uzura sau sunt deteriorate, acestea trebuie inlocuite imediat. Inainte de verificarea filtrelor sau de curatarea aspiratorului, acesta trebuie sa fie oprit si deconectat de la retea de alimentare.

## DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aspiratorul asigurați-vă că acesta este curat și uscat.
- Depozitați aparatul într-un spațiu răcoros și uscat.
- Aparatul poate fi depozitat în două poziții:
  - vertical,
  - orizontal.



- Deconectați tubul telescopic de la peria de aspirare.
- Apasati si tineti apasat butoanele de eliberare furtun si scoateti furtunul.
- Asigurați-vă că în timpul depozitarii, furtunul nu este încurcat sau presat.

Sacul de praf din hartie precum și filtrul de evacuare HEPA H12 sunt disponibile pentru a fi cumparate din magazinul online Teesa.pl sau lpelektronik.com

## SPECIFICATII

Caracteristici principale	Clasa de eficienta energetica	A
	Consumul anual de energie	23,8 kWh
	Clasa de performanta de curatare a covoarelor	D
	Clasa de performanta de curatare a suprafetelor dure	A
	Clasa emisiilor de praf	A
	Nivelul de zgomot	69 dB
	Debit de aer	25 l/s
	Putere vacuum (max)	16 kPa
	Putere nominala	700 W
	Puterea de aspiratie	160 W
	Tensiune de alimentare	230 V; 50 Hz
Filtru	Capacitate rezervor praf	3 l
	Sac pentru praf	Din material textil
	Filtru evacuare	HEPA H12

Utilizare	Raza de actiune	10 m
	Lungime cablu	7 m
	Control putere aspirare	Cursor
	Tub telescopic cu sistem de inchidere	
	Diametru tub	35 mm
	Mobilitate furtun: 360°	
	2 cauciucuri si 1 rotita	
	Maner confortabil	
	Indicator de umplere sac pentru praf	
	Cordon retractabil	
	2 pozitii de stocare vertical si orizontal	
Caracteristici fizice	Greutate (aspirator)	5,1 kg
	Dimensiuni (aspirator)	30 x 24 x 43 cm
Continut colet	Accesoriu pentru spații înguste	
	Duza rotunda	
	Perie cu 2 trepte pentru aspirare podea	
	Manual de utilizare	

**Romania****Reciclarea corecta a acestui produs****(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

RO

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.